



*İstanbul, le 17 Mars 2023*

Chers Adhérents, chers Partenaires,

Nous vous souhaitons bonne réception et bonne lecture de la quatrième édition de notre Newsletter digitale 2023.

Continuez toujours à nous suivre sur notre site [Web](#) et sur les réseaux sociaux [Facebook](#), [LinkedIn](#) et [Instagram](#).

Au plaisir de vous retrouver lors de nos prochains évènements !

**Chambre Commerce Française en Turquie**



*İstanbul, 17 Mart 2023*

Sayın Üyemiz, Sevgili Ortaklarımız,

Dijital bültenimizin 2023 yılının dördüncü sayısını sizlere sunar, keyifli okumalar dileriz.

Etkinliklerimizi ve güncel haberleri [Web](#) sitemizde, [Facebook](#), [LinkedIn](#) ve [Instagram](#) sayfalarımızda bulabilirsiniz.

Gelecek etkinliklerimizde buluşmak dileğiyle!

**Türk-Fransız Ticaret Derneği**

## Nouveaux Membres

İPEKYOLU ULUSLARARASI FUARCILIK  
Mahmut ER / Directeur  
Tel : +90 2122229060  
<https://beauty-istanbul.com/>

## Yeni Üyelerimiz

İPEKYOLU ULUSLARARASI FUARCILIK  
Mahmut ER / Genel Müdür  
Tel : +90 2122229060  
<https://beauty-istanbul.com/>

CROWE TROY BAĞIMSIZ DENETİM  
Elvan İNANLI / Associée  
Tel : +90 212 267 10 01  
<https://www.crowe.com/tr/troy>

CROWE TROY BAĞIMSIZ DENETİM  
Elvan İNANLI / Partner  
Tel : +90 212 267 10 01  
<https://www.crowe.com/tr/troy>

## Nouveaux Membres

MICHEL JEWELLERY  
Günay KUTLU / Directeur  
Tel : +90 212 823 3334  
<https://www.micheljewellery.com>

## Yeni Üyelerimiz

MICHEL JEWELLERY  
Günay KUTLU / Direktör  
Tel : +90 212 823 3334  
<https://www.micheljewellery.com>

## IMPLAMENT

Serap SERÇE / Coordinatrice générale  
Tel : +90 232 402 73 73  
<http://www.implament.com/>

## IMPLAMENT

Serap SERÇE / Genel Koordinatör  
Tel : +90 232 402 73 73  
<http://www.implament.com/>

## Derniers Projets



**ECONOMIC AND FOREIGN POLICY  
IMPACTS OF THE DEVASTATING  
EARTHQUAKES IN TURKEY**



**CCI FRANCE TURQUIE**  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

**istanbul**  
economics

**CCI FRANCE-TURQUIE IN COLLABORATION WITH ISTANBUL ECONOMICS**

**Special thanks to our Speaker  
Mr. Sinan ÜLGEN,  
to our President Mr. Franck MEREYDE  
and to our participants!**

**02 MARCH 2023**



**02.03.2023 / "Economic and Foreign Policy Impacts  
of the Devastating Earthquakes in Turkey"  
wébinaire en collaboration avec Istanbul  
Economics**

## Son Çalışmalarımız



**ECONOMIC AND FOREIGN POLICY  
IMPACTS OF THE DEVASTATING  
EARTHQUAKES IN TURKEY**



**CCI FRANCE TURQUIE**  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

**istanbul**  
economics

**CCI FRANCE-TURQUIE IN COLLABORATION WITH ISTANBUL ECONOMICS**

**Special thanks to our Speaker  
Mr. Sinan ÜLGEN,  
to our President Mr. Franck MEREYDE  
and to our participants!**

**02 MARCH 2023**



**02.03.2023 / Istanbul Economics ile iş birliğinde  
"Türkiye'deki Sarsıcı Depremlerin Ekonomi ve Dış  
Politikaya Etkisi" webinar çalışması**

## Derniers Projets



**15.03.2023 / Séminaire sur « l'Accès aux Financements et Crédit-Export », en collaboration avec Bpifrance**

## Son Çalışmalarımız



**15.02.2023 / Bpifrance ile Alıcı ve Proje Yatırım Kredileri Semineri ve B2B**

## Derniers Projets



**07.03.2023-10.03.2023 / “Basic Disaster Readiness Seminar” en collaboration avec les municipalités de Kadıköy et de Şişli et les autres chambres européennes**

## Son Çalışmalarımız



**07.03.2023-10.03.2023 / Kadıköy ve Şişli Belediyeleri ve diğer yabancı ticaret odaları ile iş birliğinde “Temel Afet Eğitimi”**



## Les Nouvelles de la Turquie en bref :

Déficit courant record en janvier. Selon les données de la Banque centrale, le mois de Déficit de la balance courant en janvier 2023 janvier a enregistré un déficit courant de 9,9 Mds USD, soit le plus bas niveau enregistré depuis que les données sont collectées (1984). Ce creusement s'explique principalement par un déficit commercial également record (14,2 Mds USD pour les échanges de biens et de services) dans le contexte de la hausse des prix de l'énergie. Le déficit courant sur 12 mois a atteint 51,7 Mds USD, la plus mauvaise performance depuis février 2014. Les réserves officielles de change ont quant à elles diminué de 9,3 Mds USD. A noter que le poste « erreurs et omissions », flux dont l'origine n'est pas déterminée, est quasiment à l'équilibre (-119 MUSD) après avoir fortement augmenté en 2022 (27,4 Mds USD sur l'ensemble de l'année).



## Türkiye'den Kısa Haberler:

Türkiye İstatistik Kurumu (TÜİK), Ocak 2023 dönemine ilişkin dış ticaret istatistiklerini açıkladı. TÜİK ile Ticaret Bakanlığı iş birliğiyle genel ticaret sistemi kapsamında üretilen geçici dış ticaret verilerine göre; ihracat 2023 yılı ocak ayında bir önceki yılın aynı ayına göre %10,3 artarak 19 milyar 369 milyon dolar, ithalat %20,7 artarak 33 milyar 606 milyon dolar olarak gerçekleşti. Ocak ayında dış ticaret açığı, bir önceki yılın aynı ayına göre %38,4 artarak 10 milyar 290 milyondan, 14 milyar 237 milyona yükseldi. 2022 ocak ayında %63 olan ihracatın ithalatı karşılama oranı, 2023 ocak ayında %57,6'ya geriledi. Geniş ekonomik gruplar sınıflamasına göre ithalatta; 2023 ocak ayında ara mallarının payı %80,3, sermaye mallarının payı yüzde 11 ve tüketim mallarının payı %8,7 oldu.

## FRANÇAIS

Inflation en février : 55,2 %. Selon les données de Turkstat, l'indice des prix à la consommation a progressé de 55,2 % en g.a. en février (+3,2 % en g.m.) après 57,7 % en 55,2 % janvier (une progression proche des Inflation en février en g.a anticipations du marché (55,3 % selon le sondage de Bloomberg HT). Les prix du composant « restauration et hôtellerie » ont enregistré la hausse la plus élevée (+73,3 % en g.a. ; +4,1 % en g.m.), suivis par la santé (+70,1 % en g.a. et 2,1 % en g.m). L'indice des prix à la production a augmenté de 76,6 % en g.a. (après +86,5 % en janvier) et de 1,6 % en g.m.. La Chambre d'industrie d'Istanbul estime quant à elle que la progression annuelle des prix à la consommation s'est établie à 78,6 % à Istanbul en février. Pour rappel, la Banque centrale a abaissé en février son taux directeur de 9,0 % à 8,5 %.

Baisse du chômage en janvier. Selon les données corrigées des variations saisonnières, le taux de chômage s'est établi à 9,7 % en janvier, après 10,2 % en décembre. Le chômage des jeunes a quant à lui augmenté à 20,2 %, après 19,7 % le mois précédent.

L'Arabie saoudite a déposé 5 Mds USD à la Banque centrale. Le ministre saoudien du Tourisme et le président du Fonds saoudien pour le développement ont signé un accord avec le gouverneur de la Banque centrale de Turquie, portant sur un dépôt de 5 Mds USD. Les modalités de l'accord ne sont pas dévoilées. Pour rappel, les réserves brutes de la Banque centrale ont diminué de 9,3 Mds USD à 120,4 Mds USD entre le 30 janvier et le 27 février.

## TÜRKÇE

Türkiye İstatistik Kurumu'nun (TÜİK) verilerine göre Şubat ayında yıllık enflasyon baz etkisiyle 1 yılın en düşük seviyesine indi. Şubat ayında aylık enflasyon ise %3,15 olarak kaydedildi. Üretici fiyatlarında da gevşeme devam etti ve yıllık üretici enflasyonu 15 ayın en düşük seviyesine geriledi. Tüketici fiyatları Şubat ayında bir önceki yılın aynı dönemine göre %55,18 arttı. Bir önceki aya göre artışın en yüksek olduğu ana grup %7,36 ile gıda ve alkolsüz içecekler oldu. Gıdayı %5,69 ile eğitim, %4,07 ile lokanta ve oteller grubu izledi. Şubat ayında giyim grubunda fiyatlar %1,76; alkollü içecekler ve tütün ise %0,43 geriledi. Yıllık bazda en yüksek artış %74,34 ile lokanta ve otellerde kaydedildi. Sağlık harcamalarında Şubat ayında sağlık grubunda yıllık artış %70,08; gıda ve alkolsüz içeceklerde ise %69,33 oldu.

15 ve daha yukarı yaştaki kişilerde işsiz sayısı 2023 yılı Ocak ayında bir önceki aya göre 166 bin kişi azalarak 3 milyon 424 bin kişi oldu. İşsizlik oranı ise 0,5 puan azalarak %9,7 seviyesinde gerçekleşti. Gençlerde işsizlik oranı ise %20,2 oldu.

Suudi Arabistan Kalkınma Fonu, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası'na (TCMB) 5 milyar dolarlık mevduat yatırılması konusunda anlaşma imzalandığını duyurdu. Açıklamada, Suudi Arabistan Turizm Bakanı ve Suudi Arabistan Kalkınma Fonu Yönetim Kurulu Başkanı Ahmed Al Khateeb ile TCMB Başkanı Şahap Kavcıoğlu arasında TCMB'ye 5 milyar dolarlık mevduat yatırılması konusunda anlaşma imzalandığı bildirildi. Hatırlamak gerekirse, TCMB brüt rezervleri 30 Ocak-27 Şubat tarihleri arasında 9,3 milyar dolar azalmıştı.



Au T4 2022, le PIB de la Turquie a enregistré une croissance de 3,5 % en glissement annuel (supérieure aux estimations du marché: 2,8 %) et de 0,9 % en glissement trimestriel (données CVS-CJO).

Türkiye GSYH'si 2022 dördüncü çeyrek ilk tahmini; zincirlenmiş hacim endeksi olarak, 2022 yılının dördüncü çeyreğinde bir önceki yılın aynı çeyreğine göre %3,5 arttı. Mevsim ve takvim etkilerinden arındırılmış GSYH zincirlenmiş hacim endeksi, bir önceki çeyreğe göre yüzde 0,9 arttı

Sècheresse importante en février. Selon le « Rapport sur les précipitations de février 2023 » de la Direction générale de la météorologie, les précipitations en février 2023 étaient inférieures de 24 % à la normale et de 27 % inférieures à février de l'année précédente. Les précipitations moyennes de février entre 1991-2020 ont été de 59,8 mm, celles de février 2022 et 2023 s'élèvent respectivement à 61,7 mm et 45,3 mm. Les précipitations des cinq derniers mois (octobre à février), on atteint leur niveau le plus bas des 63 dernières années.

Meteoroloji Genel Müdürlüğü (MGM), "2023 Yılı Şubat Ayı Alansal Yağış Raporu"nu yayınladı. Şubat'ta yağışlar normaline göre %24, geçen yıl şubat ayına göre %27 azaldı.Şubat ayı normali (1991-2020) 59,8 mm, 2022 yılı Şubat ayı yağışı 61,7 mm, 2023 yılı Şubat ayı yağışı 45,3 mm oldu. Yağışlar normaline göre %24, geçen yıl şubat ayı yağışlarına göre %27 azalma gösterdi. Bölge geneli yağışlar ise Karadeniz, Doğu Anadolu ve Güneydoğu Anadolu bölgeleri hariç tüm bölgelerde normallerinin altında gerçekleşirken, en fazla azalma %82 ile Ege Bölgesi'nde kaydedildi.

Energie éolienne, la Turquie se classe sixième en Europe en termes de puissance installée. Selon le rapport "Statistiques éoliennes européennes 2022 et perspectives 2023-2027" préparé par l'Association européenne de l'énergie éolienne WindEurope, la Turquie a renforcé sa position dans le secteur et s'est classée sixième en Europe en termes de capacité installée. Ce résultat est consécutif à l'augmentation de la capacité éolienne du pays de 867 MW en 2022, portant ainsi sa puissance totale installée à 11 969 MW.

Türkiye Avrupa rüzgar liginde 6'ncı sıraya yükseldi. Avrupa Rüzgar Enerjisi Birliği WindEurope tarafından hazırlanan "2022 Avrupa Rüzgar İstatistikleri ve 2023-2027 Görünümü" raporundan derlediği bilgilere göre, Türkiye'de geçen yıl ilave edilen rüzgar enerjisi kapasitesi 867 megavat olurken, toplam kurulu güç 11 bin 969 megavata yükseldi ve Türkiye kurulu güç sıralamasında geçen yıl bir önceki yıla göre bir basamak yükselerek Avrupa'da 6'ncı oldu.

Gülermak et Alstom associés pour la construction d'une ligne de métro en Roumanie. Gülermak a remporté les appels d'offres pour la construction de deux nouvelles lignes de métro en Roumanie à Cluj-Napoca et à Bucarest. Sur le projet Cluj-Napoca, le géant turc des travaux publics travaillera en consortium avec Agir Sanayi infaat ve Taahhüt AŞ (Turquie), ainsi que Gülermak Spólka Z Ograniczona Odpowiedzialnoscia (Pologne), Alstom Transport SA (France) et Arcada Company SA (Roumanie). La ligne, qui sera longue de 21 km et comprendra 19 stations de métro, sera la première ligne de métro de la ville. Le coût de construction est estimé à 1,8 Md EUR hors TVA.

Türk İnşaat şirketi Gülermak ve Fransız şirket Alstom Romanya'da ortak katıldıkları ihaleyi kazandılar. Bükreş şehrindeki Cluj-Napoca yönetiminden yapılan açıklamada Metro Line 1 isimli hattın tamamlanmasını kazanan konsorsiyumda Gülermak Ağır Sanayi İnşaat ve Taahhüt AŞ'nin (Türkiye) yanı sıra Gülermak Spólka Z Ograniczona Odpowiedzialnoscia (Polonya), Alstom Transport SA (Fransa) ve Arcada Company SA (Romanya) bulunuyor. 21 km uzunluğunda olacak ve 19 yer altı istasyonu yer alacak hat şehrin ilk metro hattı olacak. Habere göre proje için KDV hariç 9,05 milyar ley (36,74 milyar TL ve 1,8 milyar Euro) teklif verildi.

Hausse des ventes de voitures. Au cours des deux premiers mois de 2023, le marché de l'automobile a progressé de 50,4% en g.a, tiré par la hausse des ventes de voitures particulières (+ 44 % en g.a, 96 200 unités).

Türkiye'de otomobil ve hafif ticari araç satışları, 2023 yılı Ocak-Şubat döneminde bir önceki yılın aynı dönemine göre %50,4 oranında artarak 132.042 adet olarak gerçekleşti. Satışlar, geçen yıla göre % 44,3 oranında artarak 96.195 adet, hafif ticari araç pazarı % 69,7 artarak 35.847 adet oldu.

Amélioration des conditions de la demande d'exportation. L'indice d'exportation du secteur manufacturier turc de la Chambre d'industrie d'Istanbul (ISO) a atteint 51,7 % en février (Une valeur supérieure à 50 % indique une hausse des exportations). Il s'agit de la première amélioration mensuelle des conditions de la demande d'exportation depuis juin 2022.

La croissance de la production industrielle en janvier a été supérieure aux estimations du marché. La production industrielle a progressé en janvier de 1,9 % en g.m., après 1,7 % en décembre. L'estimation du marché était de 0,7 %. En glissement annuel, la croissance a été de 4,5 % après -0,4% en décembre. L'impact des séismes du 6 février devrait être significatif sur les chiffres du mois de février : les 10 régions sinistrées représentaient 9 % de la production industrielle de la Turquie en 2021. Pour les chiffres du mois de janvier, 38 % des entreprises de ces régions avaient répondu au sondage de Turkstat.

Ocakta 49,5 olan İstanbul Sanayi Odası Türkiye imalat sektörü ihracat iklimi endeksi, şubatta 51,7'ye yükselerek eşik değer 50'nin üzerine çıktı ve ihracat talep koşullarında Haziran 2022'den bu yana aylık bazda ilk iyileşmeye işaret etti. Geçen yılın son aylarında ABD ve birçok Avrupa ekonomisinde yaşanan üretim daralmaları ön plana çıkmıştı ancak son veriler, bu önemli ihracat pazarlarının gidişatında olumlu yönde bir dönüşe işaret etti.

Türkiye İstatistik Kurumu (TÜİK), ocak ayına ilişkin sanayi üretim endeksi sonuçlarını açıkladı. Açıklanan verilere göre sanayi üretimi aylık bazda yüzde 1,9, yıllık bazda yüzde 4,5 artış gösterdi. Ülkemizin yaşamış olduğu deprem felaketinden etkilenen illerde mücbir sebep ilan edilmiş ve beyannameler ertelenmiş, bu illerden derlenen anketlerden yüzde 38 oranında cevap alınabilmıştır. Bu nedenle, 2023 Ocak ayına ilişkin hesaplamalarda eksik gözlemler için e-fatura, e-arşiv fatura verileri gibi alternatif veri kaynakları ve istatistiksel yöntemler kullanılarak tahmin yapılmıştır. Bu yöntemlerle tahmin edilen büyüklüğün toplam içindeki payı yüzde 5,01'dir.

## LA PUBLICATION DU MINISTERE DU COMMERCE « FOCUS BUSINESS TURKEY »

Retrouvez la Newsletter du mois de mars 2023 de « Focus Business Türkiye» toujours riche en données et informations. La lettre sous format pdf à télécharger est en anglais.

[Pour accéder à la newsletter, cliquez ici](#)

### SAVE THE DATE

**WEBINAR | La nouvelle loi portant sur la retraite anticipée (EYT) en collaboration avec YASED**

23 Mars 2023 13h30 - 14h30



Değerli Üyemiz,

Türk-Fransız Ticaret Derneği (CCI France-Turquie) ve YASED iş birliğinde Emeklilikte Yaşa Takılanlara (EYT) konusunda son dönemde yaşanan gelişmelere yönelik bir webinar gerçekleştirilecektir. Webinarın açılışı, Türk-Fransız Ticaret Derneği Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Av. Ali Osman Ak ve YASED Genel Sekreteri Serkan Valandova tarafından gerçekleştirilecektir.

Moderatörlüğünü YASED İstihdam ve Nitelikli İş Gücü Çalışma Grubu Başkanı Aşlı Kunur'un gerçekleştireceği webinarıda PwC Sosyal Güvenlik Hizmetleri Direktörü Celal Özcan tarafından EYT ile ilgili önümüzdeki dönemde İş ve Sosyal Güvenlik mevzuatı çerçevesinde iş hayatını bekleyen değişiklikleri değerlendirilecektir.

Türkçe olarak gerçekleştirilecek webinarımıza katılımınızı dileriz.

Saygılarımızla,

Türk-Fransız Ticaret Derneği



## T.C. TİCARET BAKANLIĞI'NIN «FOCUS BUSINESS TURKEY» YAYINI

T.C. Ticaret Bakanlığı tarafından yayınlanan, bilgi ve veri açısından oldukça zengin bir içeriğe sahip olan "Focus Business Türkiye'nin Mart 2023 bültenine bağlantıdan ulaşabilirsiniz. Bülten İngilizce ve indirilebilir pdf formatındadır.

[Bülten için, tıklayınız](#)

### SAVE THE DATE

**WEBINAR | YASED ile iş birliğinde "Emeklilikte Yaşa Takılanlara (EYT) Kapsamın İş Dünyasında Yaşanan Gelişmeler"**

23 Mart 2023 13.30 - 14.30



Değerli Üyemiz,

Türk-Fransız Ticaret Derneği (CCI France-Turquie) ve YASED iş birliğinde Emeklilikte Yaşa Takılanlara (EYT) konusunda son dönemde yaşanan gelişmelere yönelik bir webinar gerçekleştirilecektir. Webinarın açılışı, Türk-Fransız Ticaret Derneği Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Av. Ali Osman Ak ve YASED Genel Sekreteri Serkan Valandova tarafından gerçekleştirilecektir.

Moderatörlüğünü YASED İstihdam ve Nitelikli İş Gücü Çalışma Grubu Başkanı Aşlı Kunur'un gerçekleştireceği webinarıda PwC Sosyal Güvenlik Hizmetleri Direktörü Celal Özcan tarafından EYT ile ilgili önümüzdeki dönemde İş ve Sosyal Güvenlik mevzuatı çerçevesinde iş hayatını bekleyen değişiklikleri değerlendirilecektir.

Türkçe olarak gerçekleştirilecek webinarımıza katılımınızı dileriz.

Saygılarımızla,

Türk-Fransız Ticaret Derneği

